

Edexcel GCSE in Russian (2RU01)
Edexcel GCSE (Short Course) in Russian:
Spoken Language (3RU0S)
Edexcel GCSE (Short Course) in Russian:
Written Language (3RU0W)

For first teaching from 2009









Pearson Education Ltd is one of the UK's largest awarding organisations, offering academic and vocational qualifications and testing to schools, colleges, employers and other places of learning, both in the UK and internationally. Qualifications offered include GCSE, AS and A Level, NVQ and our BTEC suite of vocational qualifications, ranging from Entry Level to BTEC Higher National Diplomas. Pearson Education Ltd administers Edexcel GCSE examinations.

Key changes are sidelined. We will inform centres of any changes to this issue. The latest issue can be found on the Edexcel website: www.edexcel.com

References to third-party material made in this specification are made in good faith. We do not endorse, approve or accept responsibility for the content of materials, which may be subject to change, or any opinions expressed therein. (Material may include textbooks, journals, magazines and other publications and websites.)

Publications Code UG031001 All the material in this publication is copyright © Pearson Education Limited 2011

Introduction

The Edexcel GCSE and Edexcel GCSE (Short Courses) in Russian are designed for use in schools and colleges. They are part of a suite of GCSE qualifications offered by Edexcel.

About this specification

- Choice of focus in the speaking unit.
- 100% externally marked.
- Outcome based, single tier of assessment.
- Emphasis on active use and manipulation of language.
- Builds on best practice from previous Edexcel GCSE qualifications.
- Appropriate as additional or specialist learning (ASL) within the Diploma (Levels 1 and 2).
- Short Courses in two skills: listening and speaking or reading and writing.
- Provides logical progression route to GCE AS and Advanced studies.

Key subject aims

To enable students to develop:

- an understanding of Russian in a variety of contexts
- a knowledge of Russian vocabulary and structures
- transferable language learning skills
- the ability to communicate effectively in Russian
- awareness and understanding of countries and communities where Russian is spoken.

Contents

A Qualification content	8
	8
Knowledge, skills and understanding	
Common topic areas	g
Choice of themes	10
Unit 1 Listening and Understanding in Ru	ssian 11
Overview	11
Content overview	11
Assessment overview	11
Unit 2 Speaking in Russian	13
Overview	13
Content overview	13
Assessment overview	14
Assessment criteria	15
Unit 3 Reading and Understanding in Rus	sian 17
Overview	17
Content overview	17
Assessment overview	17
Unit 4 Writing in Russian	18
Overview	18
Content overview	18
Assessment overview	18
Assessment criteria for writing task 1	19
Assessment criteria for writing task 2	21
B Assessment	24
Assessment summary	24
Assessment Objectives and weightings	25
Relationship of Assessment Objectives to un	its 26
Entering your students for assessment	27
Student entry	27
Forbidden combinations and classificat	ion code 27

Contents

Access	arrangements and special requirements	27
Disabili	ity Discrimination Act (DDA)	28
Assessing yo	ur students	28
Your st	udent assessment opportunities	28
Awardi	ing and reporting	28
Unit re	sults	29
Qualifi	cation results	29
Resittir	ng of units	30
Langua	ge of assessment	30
Stretch	and challenge	31
Malpra	ctice and plagiarism	31
Studen	t recruitment	31
Progres	ssion	31
Grade descri	ptions	32
Resources,	support and training	34
Edexcel reso	urces	34
Edexcel publi	ications	34
Endorsed res	ources	34
Edexcel supp	ort services	34
Training		35
Appendices	5	36
Appendix 1	Key skills	37
Signpo	sting	37
Develo	pment suggestions	37
Appendix 2	Wider curriculum	38
Signpo	sting	38
Develo	pment suggestions	39
Appendix 3	Codes	40
Appendix 4	Grammar list	41
Appendix 5	Minimum core vocabulary list	44

Specification at a glance

The Edexcel GCSE in Russian consists of four units based on the following skills: speaking, listening, reading and writing.

The Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language is formed of two of these units (speaking and listening) and the Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Written Language is formed of the other two units (reading and writing). It is possible to amalgamate the results from the two Short Courses to form a GCSE qualification.

All qualifications offer choice, flexibility and focus.

The Edexcel GCSE Short Courses are available for first certification in 2010 and the Edexcel GCSE is available for first certification in 2011.

Unit 1: Listening and Understanding in Russian

Externally assessed

Availability: June

• First assessment: June 2010

*Unit code: 5RU01

46% of the total GCSE Short Course 23% of the total GCSE

Overview of content

- This unit draws on vocabulary and structures from across the four specified **common topic areas** (in the *Common topic areas* section on page 9).
- Students will be tested on their ability to understand spoken Russian. Testing is through a variety of tasks which require a response, written or non-verbal, to demonstrate understanding.

Overview of assessment

- This unit is externally assessed.
- The examination consists of a number of passages or interactions in Russian with a variety of question types. The spoken material will include both formal (for example a telephone message) and informal speech (for example social interaction). There is a single tier of entry for this paper which caters for a wide range of student profiles and rewards work from grades G to A*.
- Timing: 45 minutes (plus 5 minutes' reading time).
- Total number of marks is 50.

^{*}See Appendix 3 for description of this code and all other codes relevant to this qualification.

Unit 2: Speaking in Russian Externally assessed Availability: June First assessment: June 2010 *Unit code: 5RU02 27% of the total GCSE Short Course

Overview of content

• The focus of the speaking unit will be **chosen by the centre in consultation with the student** and will relate to the following themes: **media, travel and culture** or **sport, leisure and work.**

Overview of assessment

- This unit is externally assessed.
- Students will be expected to demonstrate an ability to use the language for different purposes and in different settings although, these can relate to the same theme. The examination features two tasks.
 - 1. A focused, picture-based discussion or presentation (with follow-up questions related to a chosen theme).
 - 2. A general conversation related to a chosen theme.
- Students must undertake these tasks in a specified/timetabled assessment window between March and May and all performances must be recorded.
- Timing: 8-10 minutes in total with half of the time (approximately) spent on each task.
- Total number of marks is 50.

^{*}See Appendix 3 for description of this code and all other codes relevant to this qualification.

Specification at a glance

Unit 3: Reading and Understanding in Russian

*Unit code: 5RU03

46% of the total GCSE Short Course 23% of the total GCSE

· Externally assessed

• Availability: June

First assessment: June 2010

Overview of content

- This unit draws on vocabulary and structures from across the four specified **common topic areas** (in the *Common topic areas* section on page 9).
- Students will be tested on their ability to understand written Russian. Testing is through a
 variety of tasks which require a response (either written or non-verbal), to demonstrate their
 understanding.

Overview of assessment

- This unit is externally assessed.
- The examination consists of a number of short texts, notices or short news reports in Russian which include a range of settings and styles both formal and informal (for example text messages, advertisements, emails). There is a single tier of entry for this paper which caters for a wide range of student profiles and rewards work from grades G to A*.
- Timing: 55 minutes.
- Total number of marks is 50.

^{*}See Appendix 3 for description of this code and all other codes relevant to this qualification.

Unit 4: Writing in Russian Externally assessed Availability: June First assessment: June 2010 *Unit code: 5RU04 54% of the total GCSE Short Course

Overview of content

• Students will produce **two** pieces of Russian writing in response to a choice of questions that relate to the prescribed themes of this specification: **media**, **travel and culture** or **sport**, **leisure and work**.

Overview of assessment

- The writing unit is externally assessed through an examination paper consisting of **two** tasks from a choice of eight. The tasks and related assessment criteria have been designed to accommodate a wide range of student profiles and reward work from grades G to A*.
- The papers reward students for effective communication and knowledge and application of language (as well as accuracy in the second longer task). Tasks will be set in English to ensure that assessment is not over reliant on reading ability. Although elements of the second task are accessible to students seeking grades G to C, the task provides opportunities for stretch and challenge through a more extended writing requirement.
- Timing: one hour.
- Total number of marks is 50.

^{*}See Appendix 3 for description of this code and all other codes relevant to this qualification.

A Qualification content

Knowledge, skills and understanding

Knowledge and understanding

This Edexcel GCSE in Russian requires students to develop their knowledge of vocabulary and structures in a range of settings which:

- are relevant and of interest to the student
- correspond to the student's level of maturity
- reflect, and are appropriate to, the culture of countries and communities where the language is spoken
- relate, where appropriate, to other areas of the curriculum.

Skills

The Edexcel GCSE in Russian qualification requires students to:

- develop the ability to listen to and understand spoken Russian in a range of contexts and a variety of styles
- communicate in speech for a variety of purposes
- read and respond to different types of written language
- · communicate in writing for a variety of purposes
- understand and apply a range of vocabulary and structures
- develop language learning and communication skills which can be applied broadly.

The Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language qualification requires students to:

- develop the ability to listen to and understand spoken Russian in a range of contexts and a variety of styles
- communicate in speech for a variety of purposes
- understand and apply a range of vocabulary and structures
- develop language learning and communication skills which can be applied broadly.

The Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Written Language qualification requires students to:

- read and respond to different types of written language
- communicate in writing for a variety of purposes
- understand and apply a range of vocabulary and structures
- develop language learning and communication skills which can be applied broadly.

Edexcel has prescribed the following four common topic areas and linked sub-topics. These, together with the minimum core vocabulary list (*Appendix 5*) have been produced to aid teachers in planning and preparing students for success in *Unit 1: Listening and Understanding in Russian* and *Unit 3: Reading and Understanding in Russian*.

Common topic areas

The papers for listening and reading skills refer to the generic content areas specified below and feature scenarios set in a country where Russian is spoken. All students, regardless of their chosen pathway and theme(s), will be expected to become familiar with them.

Out and about

- Visitor information
- Basic weather
- Local amenities
- Accommodation
- Public transport
- Directions

Customer service and transactions

- Cafés and restaurants
- Shops
- Dealing with problems

Personal information

- General interests
- Leisure activities
- · Family and friends
- Lifestyle (healthy eating and exercise)

Future plans, education and work

- Basic language of the internet
- Simple job advertisements
- Simple job applications and CV
- School and college
- Work and work experience

Choice of themes

For speaking and writing units, content will relate to the following broad themes. However, as the qualification provides flexibility, choice and, in the speaking unit, scope for personalised learning, students are free to focus on one of the following.

Theme	Possible related content
	The following content is indicative only.
1. Media, travel and	Music/film/reading
culture	Fashion/celebrities/religion
	Blogs/internet
	Holidays
	Accommodation
	Eating, food, drink
2. Sport, leisure and work	Hobbies/interests
	Sporting events
	Lifestyle choices
	Work experience/part-time jobs
	Product or service information

Students can follow a vocationally focused pathway through the choice of theme in the speaking unit. Students should be familiar with all of the above themes for the writing unit.

Unit 1 Listening and Understanding in Russian

Overview

Content overview

To prepare students for this unit, teachers should present and exploit a range of vocabulary relevant to all the common topic areas as listed on page 9 and, where appropriate, building on the Key Stage 3 Programme of Study. Students should become accustomed to hearing Russian language in a range of styles or different registers and in a variety of contexts, as appropriate to their age and level of understanding. Material used will feature both male and female voices and represent different age groups. Featured scenarios and situations are generally set in a Russian-speaking country or community and students will be expected to develop appropriate cultural awareness and understanding.

Assessment overview

- The general content of the assessment tasks should be familiar and accessible to students.
- Students must demonstrate their understanding of pre-recorded spoken language. The recordings feature male and female native Russian speakers who will speak at a rate that is appropriate to the expected level of students' understanding.
- In addition to the time indicated below, students have 5 minutes in which to read through the paper before the examination starts. This provides an opportunity for students to familiarise themselves with the length and the layout of the examination paper before hearing the recordings.
- Timing: 45 minutes (plus 5 minutes' reading time).
- Each passage of Russian is recorded twice, with pauses following the second hearing to allow each student sufficient time to write or note their response to each question, or part of a question, and to read the next question before the related extract is played.
- The recordings are sent out in CD ROM format or as sound files that can be accessed via a secure download.
- The examination paper features questions that are asked in English requiring non-verbal responses. A number of question types are used for this, including multiple-choice and matching exercises. A mixture of visual and short verbal cues in English may be provided.

- Students are also required to give their own short/written Englishlanguage responses (two or three words may suffice) to certain questions.
- To encourage students to complete the entire paper, the paper follows a 'peaks and troughs' model which means that questions appear in a mixed order rather than in order of increasing difficulty.
- The paper carries a total of 50 marks.
- The question titles and rubrics will be in English throughout the paper.

Unit 2 Speaking in Russian



Overview

Content overview

- Students are required to develop oral communication skills in different settings and for different purposes related to one (or both) of the following themes:
 - o media, travel and culture
 - o sport, leisure and work.
- The above themes are broad and offer students scope to engage in activities that coincide with their true interests, experience and aspirations. Assessment scenarios should provide opportunities for them to demonstrate knowledge and understanding of Russian language and grammar as well as to present, discuss, interact, respond to questions, express feelings and give opinions in Russian. Students, in negotiation with their teacher, can choose to relate their speaking assessments to either of the above themes. Alternatively, they may undertake one task linked to media, travel and culture and relate the other task to sport, leisure and work.
- Teachers are encouraged to engage students in a variety of speaking activities as they develop their language skills. These may range from participating in a simple 1:1 conversation to a more complex group discussion or podcast production. Some possible subtopics appear on page 10 and many more are possible.
- Students are expected to develop an appropriate awareness and understanding of the culture and society of Russian-speaking countries and communities as part of their Russian language study.

Assessment overview

- Students must undertake two separate speaking tasks, each linked to one or more of the prescribed themes. These must include both of the following task types:
 - picture-based discussion (or presentation) with follow-up questions
 - o general conversation linked to a theme.
- Each task should last for approximately 4-5 minutes and must occur in a timetabled assessment window usually between March and May. Exact dates will be published on the GCSE examinations timetable.
- Students must engage in a discussion related to a picture (or other visual) that they have chosen or give a presentation (1 to 2 minutes maximum) and then respond to a series of linked followup questions and answers. These tasks give students choice of content and, therefore, enable them to take some ownership of their assessment. It is intended that students use the picture as a prompt to discussion and that it relates to something they have some interest or involvement in (for example an activity, club or a place). It is not envisaged that students will be presented with an unseen picture a few minutes prior to assessment or that they are asked in-depth questions on every aspect of its visual content. Similarly, students giving a presentation must be able to choose its content and prepare. Students can prepare for picture/or presentation-based assessment on an individual basis in advance of the assessment and must be permitted access to an appropriate bilingual dictionary during this time.
- Students may refer to an A5 sheet of paper with bulleted notes (30 words maximum).

As the assessment for both task types is outcome based, teachers should ensure that they ask questions which are sufficiently challenging to maximise student performance. Teachers should be familiar with the general content of their students' discussions and/or presentations in advance so that they can prepare accordingly. However, it is important that teachers **do not** inform students in advance about the specific questions that they intend to use in the live assessments and **do not** rehearse specific individual assessments.

The **general conversation** enables students to demonstrate that they can present information and give opinions as well as interact effectively with another Russian speaker. This task is linked to a chosen theme. Students must be given an opportunity to respond to unpredictable language and teachers should generally ensure that they provide adequate opportunities for students to perform at their optimal level. It is, therefore, important that teachers do **not** prepare a specific list of questions with their students in advance.

The tasks will attract a maximum of 50 marks (25 marks for each task) in accordance with the following assessment criteria. Marks are awarded for content and response, range of language and accuracy. Students are able to score the highest marks without perfect or native speaker level Russian.

Assessment criteria

The following grids are common to all task types undertaken in this unit.

Content and response	Mark
Very confident and fluent.	13-15
Frequently takes initiative and develops elaborate responses.	
No difficulty in explaining wide range of ideas and points of view.	
Very little or no hesitation.	
Speaks confidently.	10-12
Takes initiative and develops more elaborate responses.	
Expresses and explains ideas and points of view without undue difficulty.	
Little hesitation and little or no prompting necessary.	
Able to participate in familiar, straightforward discussions and conversations, but experiences problems with more complex question forms.	7-9
Conveys opinions, but rarely expands.	
Some hesitation, but able to deal with some unpredictable elements.	
Able to convey some simple information and opinions without ambiguity, but responses very limited.	4-6
Very hesitant and reliant on teacher-examiner prompting.	
Conveys very little relevant information in minimal responses (mainly one-word replies)	1-3
Very limited comprehension of basic questions.	
Wholly reliant on teacher-examiner prompting.	
No rewardable content.	0

Range of language	Mark	Accuracy	Mark
 Uses wide range of appropriate vocabulary and structures, including some complex lexical items. Consistently competent use of different tenses. 	5	 Very accurate, with only isolated and usually insignificant errors. Consistently good pronunciation and intonation. 	5
 Good variety of appropriate vocabulary and structures. Unambiguous use of different verb tenses. Generally at ease with subordination. 	4	 Some errors, especially in more complex structures, but generally accurate. Pronunciation and intonation generally good. 	4
 Adequate but predictable range of vocabulary and structures. May include different tenses or time frames, perhaps with some ambiguity. Some examples of subordination. 	3	 A fair number of errors made, including some basic, but communication overall unaffected. Pronunciation and intonation generally accurate. 	3
 Limited and/or repetitive range of vocabulary or structures. Predominantly uses short sentences. 	2	 Many basic errors, but main points communicated. Simple 'pre-learnt' stereotypes correct. Pronunciation generally understandable. 	2
 Very limited range of basic structures. Frequently resorts to non-target language. Rarely offers complete sentences. 	1	 Consistently inaccurate language and pronunciation frequently impede basic communication. Only isolated examples of accurate language. 	1
No rewardable language.	0	No rewardable language.	0
		I.	

Edexcel GCSE in Russian © Edexcel Limited 2008 Specification

Unit 3 Reading and Understanding in Russian

Overview

Content overview

To prepare students adequately for this unit, teachers should present and exploit a range of vocabulary relevant to all the common topic areas (page 9) and, where appropriate, build on the Key Stage 3 Programme of Study. Students should be presented with Russian language in a range of styles or registers and in a variety of different contexts as appropriate to their age and level of understanding. Students will be presented with different fonts and formats, for example, short printed messages, advertisements and email messages. Material presented will usually relate to a Russian-speaking country or community and students will be expected to develop appropriate cultural awareness and understanding.

Assessment overview

- Students will be asked to demonstrate their understanding of a number of short texts. The texts will be in a range of contexts and styles, both formal and informal.
- A number of question types are used, including multiple-choice and matching exercises, and a mixture of visual and short verbal cues in English is provided.
- In addition, the paper awards marks for students' short written English-language responses (two or three words may suffice) to certain questions. To encourage students to complete the entire paper, the paper follows a 'peaks and troughs' model which means that questions appear in a mixed order rather than in order of increasing difficulty.
- Some questions may involve non-verbal Russian language responses (for example selection of an appropriate Russian language response from a list) and these will appear towards the end of the paper.
- Timing: 55 minutes.
- The paper carries a total of 50 marks.
- The question titles and rubrics will be in English throughout the paper.

Unit 4 Writing in Russian



Overview

Content overview

- To prepare students for this unit, teachers should present and exploit a range of vocabulary relevant to one (or both) of the themes below:
 - o media, travel and culture.
 - o sport, leisure and work.
- Students need to demonstrate that they can apply their knowledge and understanding of Russian language and grammar to write effectively in Russian for different purposes and in different contexts. Consequently, the examination paper requires students to undertake both a short task (for example, a simple email message) and a more extended Russian writing task in which students can inform, describe, provide detail, express feelings or give opinions.

Assessment overview

- The writing unit is externally assessed through an examination paper consisting of two tasks. These have been designed to accommodate a wide range of student profiles and rewards work from grades G to A*.
- The papers reward students for effective communication and knowledge and application of language as well as accuracy in the second longer task. Tasks will be set in English to ensure that the assessment is not over-reliant on reading ability. Although elements of the second task are accessible to students seeking grades G to C, this task also provides opportunities for stretch and challenge through extended writing. Students must be given access to an appropriate bilingual dictionary in Tasks 1 and 2.
- Task 1: Students are required to produce a short writing task in Russian (25-50 words) in response to a choice of four questions that relate to both of the prescribed themes. The task is assessed for communication and knowledge and application of language only.
- Task 2: Students will be expected to produce some extended writing in Russian (at least 90 words). They must choose one of four possible tasks that relate to both of the prescribed themes. Tasks offer opportunities for students to narrate, express opinions and to justify points of view. The task is assessed for communication, knowledge and application and accuracy of language.

- Students will have one hour to complete this paper.
- The tasks attract a maximum of 50 marks in accordance with the following assessment criteria.

Assessment criteria for writing task 1

Communication and content	Mark
Very detailed and fully relevant response to the stimulus.	9-10
No ambiguity.	
Clear ability to narrate, describe, express opinion and expand.	
Excellent linking of the piece into a whole.	
Coherent and pleasant to read.	
Detailed response to the stimulus but there may be minor omissions.	7-8
Clear and coherent, with only occasional lapses.	
Reasonable attempt to link the piece into a whole.	
Evidence of description, opinion and expansion.	
Pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.	
Most of the task is completed and relevant information is conveyed, although there may be some omissions and/or irrelevancies.	5-6
Comprehensible overall, with some lapses.	
Evidence of ability to go beyond minimal response.	
Begins to expand ideas and express opinions.	
Some attempt to link piece into a whole.	
Main points conveyed, but may be major omissions and/or irrelevance.	3-4
Some ambiguity.	
Short response, with no descriptions and minimal opinions.	
Sentences mostly written in isolation.	
Not easy to read.	
Little relevant information is conveyed.	1-2
Much ambiguity and omission.	
Substantial degree of irrelevance and incoherence.	
Very limited, rarely comprehensible to native speaker.	
No content worthy of credit.	0

Knowledge and application of language	Mark
Wide range of appropriate vocabulary and structures, including some complex items.	9-10
Consistently competent use of more complex structures and different tenses.	
Clear ability to manipulate language and to produce longer, fluent sentences with ease.	
Good variety of appropriate vocabulary and structures.	7-8
Some attempt to use ambitious structures with a fair measure of success.	
Unambiguous use of different verb tenses.	
Generally at ease with subordination.	
Adequate but predictable range of vocabulary and structures.	5-6
Correct syntax in simple, short sentences.	
Some longer sentences where syntax is not always correct.	
May include different tenses or time frames, perhaps with some ambiguity.	
Some examples of subordination.	
Limited and/or repetitive range of vocabulary or structures.	3-4
Predominantly uses short sentences.	
Some attempts at tenses, but many mistakes.	
Language is basic and sometimes inappropriate to the task.	
Very limited range of basic structures.	1-2
Frequently resorts to non-target language.	
Rarely offers complete sentences.	
No language worthy of credit.	0

A mark of zero for communication and content will mean a mark of zero for knowledge and application of language and for accuracy.

Assessment criteria for writing task 2

Communication and content	Mark
Very detailed and fully relevant response to the stimulus.	13-15
No ambiguity.	
Clear ability to narrate, describe, express opinion and expand.	
Excellent linking of the piece into a whole.	
Coherent and pleasant to read.	
Detailed response to the stimulus but there may be minor omissions.	10-12
Clear and coherent, with only occasional lapses.	
Reasonable attempt to link the piece into a whole.	
Evidence of description, opinion and expansion.	
Pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.	
Most of the task is completed and relevant information is conveyed, although there may be some omissions and/or irrelevancies.	7-9
Comprehensible overall, with some lapses.	
Evidence of ability to go beyond minimal response.	
Begins to expand ideas and express opinions.	
Some attempt to link piece into a whole.	
Main points conveyed, but may be major omissions and/or irrelevance.	4-6
Some ambiguity.	
Short response, with no descriptions and minimal opinions.	
Sentences mostly written in isolation.	
Not easy to read.	
Little relevant information is conveyed.	1-3
Much ambiguity and omission.	
Substantial degree of irrelevance and incoherence.	
Very limited, rarely comprehensible to native speaker.	
No content worthy of credit.	0

© Edexcel Limited 2008 Edexcel GCSE in Russian Specification

Knowledge and application of language	Mark
 Wide range of appropriate vocabulary and structures, including some complex items. 	9-10
• Consistently competent use of more complex structures and different tenses.	
• Clear ability to manipulate language and to produce longer, fluent sentences with ease.	
Good variety of appropriate vocabulary and structures.	7-8
• Some attempt to use ambitious structures with a fair measure of success.	
Unambiguous use of different verb tenses.	
Generally at ease with subordination.	
Adequate but predictable range of vocabulary and structures.	5-6
• Correct syntax in simple, short sentences.	
• Some longer sentences where syntax is not always correct.	
May include different tenses or time frames, perhaps with some ambiguity.	
Some examples of subordination.	
Limited and/or repetitive range of vocabulary or structures.	3-4
Predominantly uses short sentences.	
• Some attempts at tenses, but many mistakes.	
Language is basic and sometimes inappropriate to the task.	
Very limited range of basic structures.	1-2
• Frequently resorts to non-target language.	
Rarely offers complete sentences.	
No language worthy of credit.	0

Edexcel GCSE in Russian © Edexcel Limited 2008 Specification

Accuracy	Mark	
Very accurate, though not necessarily faultless.		
Consistently good spelling and manipulation of language.		
Secure when using more complex language with only a few minor errors.		
Generally accurate language.	4	
Most spelling and verb forms correct.		
When more complex structures are attempted, accuracy can be more variable.		
A fair number of errors made, including some basic, but communication overall unaffected.	3	
Straightforward and familiar language fairly accurately spelt and manipulated.		
Verbs more correct than incorrect.		
The work is clearly more accurate than inaccurate.		
Many basic errors, but main points communicated.	2	
Simple 'pre-learnt' stereotypes correct.		
Frequent misspellings.		
Frequent incorrect verb forms.		
Consistently inaccurate language and misspellings frequently impede basic communication.	1	
Only isolated examples of accurate language and verb formation.		
No language worthy of credit.	0	

A mark of zero for communication and content will mean a mark of zero for knowledge and application of language and for accuracy.

© Edexcel Limited 2008 Edexcel GCSE in Russian Specification

B Assessment

Assessment summary

Units 1, 2, 3 and 4 are external units, set and marked by Edexcel.

Unit code: 5RU02

Summary of table of assessment

Unit 1 Listening and Understanding in Russian Unit code: 5RU01

This unit is externally set and assessed and can be entered in June only.

The examination consists of a number of passages or interactions in Russian with a variety of question types. The spoken material will include both formal (for example a telephone message) and informal speech (for example social interaction). There is a single tier of entry for this paper which caters for a wide range of student profiles and rewards work from grades G to A*.

Content relates to prescribed common topic areas.

Timing: 45 minutes (plus 5 minutes' reading time).

Total number of marks is 50.

Unit 2 Speaking in Russian

This unit is externally marked and involves students carrying out **two** different tasks related to a chosen theme (or themes). Tests are conducted by the teacher in a specified assessment window. The assessment criteria primarily reward students for *communication* (*content and response*) although additional marks are awarded for *range of language* and *accuracy*.

Timing: 8-10 minutes in total (equally divided across both tasks).

Total number of marks is 50.

Unit 3 Reading and Understanding in Russian Unit code: 5RU03

This unit is externally set and assessed and can be entered in June only.

The examination consists of a number of short texts, notices or short news reports in Russian which include a range of settings and styles both formal and informal (for example text messages, advertisements, emails). There is a single tier of entry for this paper which caters for a wide range of student profiles and rewards work from grades G to A*.

Content relates to prescribed common topic areas.

Timing: 55 minutes.

Total number of marks is 50 marks.

Unit code: 5RU04

Unit 4 Writing in Russian

The writing unit is externally assessed through an examination paper consisting of **two** tasks from a choice of eight. The tasks and related assessment criteria have been designed to accommodate a wide range of student profiles and reward work at grades from G to A*.

The papers reward students for effective communication and knowledge and application of language (as well as accuracy in the second longer task). Tasks will be set in English to ensure that assessment is not over-reliant on reading ability. Although elements of the second task are accessible to students seeking grades G to C, the task provides opportunities for stretch and challenge through a more extended writing requirement.

Timing: one hour.

The number of marks is 50.

Assessment Objectives and weightings

		% in GCSE Short Course (Spoken Language)	Short Course (Written	% in GCSE
AO1: Understand spoken language.		46%	0%	23%
AO2: Communicate in speech.		54%	0%	27%
AO3: Understand written language.		0%	46%	23%
AO4: Communicate in writing.		0%	54%	27%
	TOTAL	100%	100%	100%

Relationship of Assessment Objectives to units

Edexcel GCSE in Russian

Unit number	Assessment Objective				
	A01	AO2	A03	AO4	Total for AO1, AO2, AO3 and AO4
Unit 1	23%	0%	0%	0%	23%
Unit 2	0%	27%	0%	0%	27%
Unit 3	0%	0%	23%	0%	23%
Unit 4	0%	0%	0%	27%	27%
Total for GCSE	23%	27%	23%	27%	100%

Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language

Unit number	Assessment Objective								
	A01	AO2	A03	A04	Total for AO1, AO2, AO3 and AO4				
Unit 1	46%	0%	0%	0%	46%				
Unit 2	0%	54%	0%	0%	54%				
Unit 3	0%	0%	0%	0%	0%				
Unit 4	0%	0%	0%	0%	0%				
Total for GCSE Short Course	46%	54%	0%	0%	100%				

Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Written Language

Unit number	Assessment Objective									
	A01	AO2	A03	A04	Total for AO1, AO2, AO3 and AO4					
Unit 1	0%	0%	0%	0%	0%					
Unit 2	0%	0%	0%	0%	0%					
Unit 3	0%	0%	46%	0%	46%					
Unit 4	0%	0%	0%	54%	54%					
Total for GCSE Short Course	0%	0%	46%	54%	100%					

Entering your students for assessment

Student entry

Details of how to enter students for this qualification can be found in Edexcel's *Information Manual*, a copy is sent to all examinations officers. The information can also be found on Edexcel's website: www.edexcel.com

Students studying unitised GCSE Short Course and GCSE qualifications are required to complete at least 40 per cent of the overall assessment requirements as terminal assessment.

Forbidden combinations and classification code

Centres should be aware that students who enter for more than one GCSE qualification with the same classification code will have only one grade (the highest) counted for the purpose of the school and college performance tables.

Students should be advised that, if they take two specifications with the same classification code, schools and colleges are very likely to take the view that they have achieved only one of the two GCSEs. The same view may be taken if students take two GCSE specifications that have different classification codes but have significant overlap of content. Students who have any doubts about their subject combinations should check with the institution to which they wish to progress before embarking on their programmes.

Access arrangements and special requirements

Edexcel's policy on access arrangements and special considerations for GCE, GCSE, and Entry Level aims to enhance access to the qualifications for students with disabilities and other difficulties (as defined by the Disability Discrimination Act 1995 and the amendments to the Act) without compromising the assessment of skills, knowledge, understanding or competence.

Please see the Edexcel website (www.edexcel.com/sfc/feschools/access-consideration) for:

- the JCQ policy Access Arrangements and Special Considerations, Regulations and Guidance Relating to students who are Eligible for Adjustments in Examinations.
- the forms to submit for requests for access arrangements and special considerations
- dates for submission of the forms.

Assessment

Requests for access arrangements and special considerations must be addressed to:

Special Requirements Edexcel One90 High Holborn London WC1V 7BH

Disability Discrimination Act (DDA)

Please see the Edexcel website (www.edexcel.com/sfc) for information relating to the Disability Discrimination Act.

Assessing your students

The first assessment opportunity for all units of this qualification will take place in the June 2010 series and in each following June series for the lifetime of the qualification.

Your student assessment opportunities

Unit	June 2010	June 2011
Unit 1: Listening and Understanding in Russian	✓	✓
Unit 2: Speaking in Russian	✓	✓
Unit 3: Reading and Understanding in Russian	✓	✓
Unit 4: Writing in Russian	✓	✓

Awarding and reporting

The grading, awarding and certification of this qualification will comply with the requirements of the current GCSE/GCE Code of Practice for courses starting in September 2009, which is published by the Qualifications and Curriculum Authority (QCA). The GCSE qualification will be graded and certificated on an eight-grade scale from A* to G. Individual unit results will be reported.

The first certification opportunity for the Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language or Edexcel GCSE (Short Course) in Russian: Written Language will be 2010, and the first certification opportunity for the Edexcel GCSE in Russian will be 2011.

Students whose level of achievement is below the minimum judged by Edexcel to be of sufficient standard to be recorded on a certificate will receive an unclassified U result.

Unit results

The minimum uniform marks required for each grade for each unit:

Units 1 and 3

Unit grade	*A	A	В	С	D	E	F	G
Maximum uniform mark = 70	63	56	49	42	35	28	21	14

Students who do not achieve the standard required for a grade G will receive a uniform mark in the range 0–13.

Units 2 and 4

Unit grade	*A	A	В	С	D	E	F	G
Maximum uniform mark = 80	72	64	56	48	40	32	24	16

Students who do not achieve the standard required for a grade G will receive a uniform mark in the range 0-15.

Qualification results

The minimum uniform marks required for each grade:

GCSE in Russian cash-in code: 2RU01

Qualification grade	*A	A	В	С	D	E	F	G
Maximum uniform mark = 300	270	240	210	180	150	120	90	60

Students who do not achieve the standard required for a grade G will receive a uniform mark in the range 0-59.

GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language cash-in code: 3RU0S GCSE (Short Course) in Russian: Written Language cash-in code: 3RU0W

Qualification grade	*A	Α	В	С	D	E	F	G
Maximum uniform mark = 150	135	120	105	90	75	60	45	30

Students who do not achieve the standard required for a grade G will receive a uniform mark in the range 0–29.

Resitting of units

Students can resit the assessment requirements for an externally assessed unit once before claiming certification for the qualification. The best available result for each contributing unit will count towards the final grade.

Students who want to resit after they have completed all the assessment requirements of the course will be required to retake at least 40 per cent of the assessment requirements.

Results of units will be held in Edexcel's unit bank for as many years as this specification remains available. Once the GCSE Short Course and GCSE qualification has been certificated, all unit results are deemed to be used up at that level. These results cannot be used again towards a further award of the same qualification at the same level but unit results used for a GCSE Short Course remain available for use in a GCSE qualification.

Language of assessment

Assessment of this specification will be available in Russian although some questions will be set in English and require responses in English. Assessment materials will be published in English and in Russian (where appropriate).

Stretch and challenge

Students can be stretched and challenged in all units through the use of different assessment strategies, for example:

- a requirement to use and recognise complex language structures and grammar
- a requirement to recognise and conveying feelings and opinions
- use of open-ended questioning and stimuli
- a requirement to communicate effectively and accurately in the target language (Units 2 and 4)
- a requirement to produce extended target language.

Malpractice and plagiarism

For up-to-date advice on malpractice and plagiarism, please refer to the Joint Council for Qualifications *Suspected Malpractice in Examinations: Policies and Procedures* document on the JCQ website www.jcq.org.uk

Student recruitment

Edexcel's access policy concerning recruitment to our qualifications is that:

- they must be available to anyone who is capable of reaching the required standard
- they must be free from barriers that restrict access and progression
- equal opportunities exist for all students.

Progression

This qualification offers a suitable progression route to GCE AS and GCE Advanced Level in Russian language study as well as other Level 3 qualifications. In addition, the study of one language at GCSE level can facilitate and help promote the learning of other languages.

The qualification may also add to an individual's employability profile.

Grade descriptions

Candidates show understanding of a variety of spoken language that contains some complex language and relates to a range of contexts. They can identify main points, details and points of view and draw simple conclusions.

They initiate and develop conversations and discussions, present information and narrate events. They express and explain ideas and points of view, and produce extended sequences of speech using a variety of vocabulary, structures and verb tenses. They speak confidently, with reasonably accurate pronunciation and intonation. The message is clear but there may be some errors, especially when they use more complex structures.

They show understanding of a variety of written texts relating to a range of contexts. They understand some unfamiliar language and extract meaning from more complex language and extended texts. They can identify main points, extract details, recognise points of view, attitudes and emotions and draw simple conclusions.

They write for different purposes and contexts about real or imaginary subjects. They express and explain ideas and points of view. They use a variety of vocabulary, structures and verb tenses. Their spelling and grammar are generally accurate. The message is clear but there may be some errors, especially when they write more complex sentences.

Candidates show understanding of different types of spoken language that contain a variety of structures. The spoken material relates to a range of contexts, including some that may be unfamiliar, and may relate to past and future events. They can identify main points, details and opinions.

They take part in conversations and simple discussions and present information. They express points of view and show an ability to deal with some unpredictable elements. Their spoken language contains a variety of structures and may relate to past and future events. Their pronunciation and intonation are more accurate than inaccurate. They convey a clear message but there may be some errors.

They show understanding of different types of written texts that contain a variety of structures. The written material relates to a range of contexts, including some that may be unfamiliar and may relate to past and future events. They can identify main points, extract details and recognise opinions.

They write for different contexts that may be real or imaginary. They communicate information and express points of view. They use a variety of structures and may include different tenses or time frames. The style is basic. They convey a clear message but there may be some errors.

A

C

Candidates show some understanding of simple language spoken clearly that relates to familiar contexts. They can identify main points and extract some details.

F

They take part in simple conversations, present simple information and can express their opinion. They use a limited range of language. Their pronunciation is understandable. There are grammatical inaccuracies but the main points are usually conveyed.

They show some understanding of short, simple written texts that relate to familiar contexts. They show limited understanding of unfamiliar language. They can identify main points and some details.

They write short texts that relate to familiar contexts. They can express simple opinions. They use simple sentences. The main points are usually conveyed but there are mistakes in spelling and grammar.

C Resources, support and training

Edexcel resources

Edexcel aims to provide the most comprehensive support for our qualifications.

For up-to-date information on published resources, please visit www.edexcel.com/gcse2009

Edexcel publications

You can order further copies of the specification, sample assessment materials (SAMs) and teacher's guide documents from:

Edexcel Publications Adamsway Mansfield Nottinghamshire NG18 4FN

Telephone: 01623 467467 Fax: 01623 450481

Email: publications@linneydirect.com

Website: www.edexcel.com

Endorsed resources

Edexcel also endorses some additional materials written to support this qualification. Any resources bearing the Edexcel logo have been through a quality assurance process to ensure complete and accurate support for the specification. For up-to-date information about endorsed resources, please visit www.edexcel.com/endorsed

Please note that while resources are checked at the time of publication, materials may be withdrawn from circulation and website locations may change.

Edexcel support services

Edexcel has a wide range of support services to help you implement this qualification successfully.

ResultsPlus – ResultsPlus is an application launched by Edexcel to help subject teachers, senior management teams, and students by providing detailed analysis of examination performance. Reports that compare performance between subjects, classes, your centre and similar centres can be generated in 'one-click'. Skills maps that show performance according to the specification topic being tested are available for some subjects. For further information about which subjects will be analysed through ResultsPlus, and for information on how to access and use the service, please visit www.edexcel.com/resultsplus

Ask the Expert – Ask the Expert is a new service, launched in 2007, that provides direct email access to senior subject specialists who will be able to answer any questions you might have about this or any other specification. All of our specialists are senior examiners, moderators or verifiers and they will answer your email personally. You can read a biography for all of them and learn more about this unique service on our website at www.edexcel.com/asktheexpert

Ask Edexcel – Ask Edexcel is Edexcel's online question and answer service. You can access it at www.edexcel.com/ask or by going to the main website and selecting the Ask Edexcel menu item on the left.

The service allows you to search through a database of thousands of questions and answers on everything Edexcel offers. If you don't find an answer to your question, you can choose to submit it straight to us. One of our customer services team will log your query, find an answer and send it to you. They'll also consider adding it to the database if appropriate. This way the volume of helpful information that can be accessed via the service is growing all the time.

Examzone – The Examzone site is aimed at students sitting external examinations and gives information on revision, advice from examiners and guidance on results, including re-marking, resitting and progression opportunities. Further services for students - many of which will also be of interest to parents – will be available in the near future. Links to this site can be found on the main homepage at www.examzone.co.uk

Training

A programme of professional development and training courses, covering various aspects of the specification and examination, will be arranged by Edexcel each year on a regional basis. Full details can be obtained from:

Training from Edexcel Edexcel One90 High Holborn London WC1V 7BH

Telephone: 0844 576 0027

Email: trainingbookings@edexcel.com

Website: www.edexcel.com

D Appendices

Appendix 1	Key skills	37
Appendix 2	Wider curriculum	38
Appendix 3	Codes	40
Appendix 4	Grammar list	41
Appendix 5	Minimum core vocabulary list	44

Appendix 1 Key skills

Signposting

Key skills (Level 2)	Unit 1	Unit 2	Unit 3	Unit 4
Communication				
C2.1a		✓		
C2.1b		✓		
C2.2				✓
C2.3				✓
Information and communication technology				
ICT2.1				✓
ICT2.2				✓
ICT2.3				✓
Improving own learning and performance				
LP2.1	✓	✓	✓	✓
LP2.2	✓	✓	✓	✓
LP2.3	✓	✓	✓	✓
Working with others				
WO2.1		✓		✓
WO2.2		✓		✓
WO2.3		✓		✓

Teachers should note that assessment of the key skill of communication must be in English, Irish or Welsh and that, although foreign language study clearly presents opportunities to develop skills in communication, assessment in the foreign language is not appropriate. For this qualification, all key skills communication evidence must be in English.

Development suggestions

Please refer to the Edexcel website (www.edexcel.com) for key skills development suggestions.

Appendix 2 Wider curriculum

Signposting

Issue	Unit 1	Unit 2	Unit 3	Unit 4
Spiritual				✓
Moral		✓		
Ethical		✓		
Social				✓
Cultural			✓	
Citizenship	✓		✓	
Environmental	✓			
European initiatives				✓
Health and safety		✓		
Legislative		✓		✓
Economic		✓		
Sustainable development		✓		✓

In addition to acquiring knowledge about language structures and developing of practical language skills, effective language learning involves a promotion of cultural understanding. This specification requires students to consider a range of common topic areas, to focus on one or more broad themes and develop an appreciation of the culture and society of Russian-speaking countries and communities. Consequently, teachers can link their students' language study to the issues listed above.

39

Development suggestions

Issue	Units	Opportunities for development or internal assessment
Spiritual	Unit 4	A student may produce a report on a particular religious festival and reflect on its meaning and significance.
Moral	Unit 2	A student could refer to a moral tension that young people face when discussing an aspect of youth culture.
Ethical	Unit 2	A student might wish to deliver a presentation advocating 'fair trade' business.
Social	Unit 4	A student considering work issues might produce a piece of writing on voluntary work and related social issues.
Cultural	Unit 3	Reading a short passage on visitor information, a student might become more aware of the different cultural activities and facilities available.
Citizenship	Units 1 and 3	When undertaking listening and reading activities, related to the prescribed common topic areas, students may become aware of issues that can be linked to citizenship.
Environmental	Unit 1	A student might hear a recording in Russian referring to the environmental benefits of public transport.
European initiatives	Unit 4	A student undertaking written work on a local amenity or visitor attraction may discover that it has been partly supported through the European Regional Development Fund.
Health and safety	Unit 2	A student giving an oral presentation on a healthy lifestyle may refer to the negative impact of smoking, alcohol or drug abuse.
Legislative	Units 2 and 4	Students may, through projects related to the world of work, become aware of workplace-related legislation.
Economic	Units 2	A student undertaking work related to the leisure industry may become aware of the contribution of this sector to different national economies.
Sustainable development	Units 2 and 4	A student considering travel-related issues may consider projects that promote sustainable tourism.

Appendix 3 Codes

Type of code	Use of code	Code number
National classification codes	- 1 1 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	
National Qualifications Framework (NQF) codes	Each qualification title is allocated a National Qualifications Framework (NQF) code. The NQF code is known as a Qualification Number (QN). This is the code that features in the DfE's Sections 96 and on the LARA as being eligible for 16-18 and 19+ funding, and is to be used for all qualification funding purposes. The QN is the number that will appear on the student's final certification documentation.	The QANs for the qualifications in this publication are: GCSE in Russian 500/4475/8 GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language 500/4552/0 GCSE (Short Course) in Russian: Written Language 500/4549/0
Unit codes	Each unit is assigned a unit code. This unit code is used as an entry code to indicate that a student wishes to take the assessment for that unit. Centres will need to use the entry codes only when entering students for their examination.	Unit 1 – 5RU01 Unit 2 – 5RU02 Unit 3 – 5RU03 Unit 4 – 5RU04
Cash-in codes	The cash-in code is used as an entry code to aggregate the student's unit scores to obtain the overall grade for the qualification. Centres will need to use the entry codes only when entering students for their qualification.	GCSE in Russian – 2RU01 GCSE (Short Course) in Russian: Spoken Language – 3RU0S GCSE (Short Course) in Russian: Written Language – 3RU0W
Entry codes	The entry codes are used to: • enter a student for the assessment of a unit • aggregate the student's unit to obtain the overall grade for the qualification.	Please refer to the Edexcel Information Manual, available on the Edexcel website.

Edexcel GCSE in Russian © Edexcel Limited 2008 Specification

Appendix 4 Grammar list

Candidates will be expected to have acquired knowledge and understanding of the following aspects of the grammar of the target language during their course.

Linguistic structures required for language tasks targeted at grades G-C appear on the left-hand side of the following tables. Activities targeted at grades C-A* will require the additional structures that appear on the right-hand side of the tables.

The examples in brackets are indicative, not exclusive. For structures marked (R), only receptive knowledge is required.

Linguistic structures targeted at grades G-C			itional linguistic structures targeted at les C-A*
Nouns			
1.	Gender, number, case		
2.	Common irregular forms for example друзья, дома́		
3.	Adjectives used as nouns for example столовая, русский, мороженое		
Adje	ectives	Adje	ectives
1.	Long forms in all cases, singular and plural	1.	должен, нужен (R)
2.	Prefixed with He-	2.	Comparatives with более and менее (R)
3.	Common use of short forms for example тепло, отлично, рад	3.	Use of prefix по- with short form comparatives for example побольше
4.	Comparatives ending in -ee (R) for example быстрее	4.	Common special long form comparatives for example лучший, старший in nominative,
5.	Common special short form comparatives for example больше, меньше	5.	singular and plural Expressing 'than' after a comparative using the
6.	Expressing 'than' after a comparative using	٦.	genitive (R) for example моложе брата
0.	чем	6.	Superlatives formed with самый in nominative,
7.	Superlatives formed with самый (R)		singular and plural
Adv	erbs	Adv	erbs
1.	Forms in –o for example быстро	1.	Comparative forms
2.	Forms such as по-русски, по-английски	2.	Forms in –ски for example практически (R)
3.	Comparative forms (R)	3.	Use of prefix no-
Pers	Personal pronouns		sonal pronouns
1.	Personal pronouns in all cases	1.	Себя in all cases (R)
		2.	Сам/сама/сами (R)

Linguistic structures targeted at grades G-C		Additional linguistic structures targeted at grades C-A*		
Demonstratives, interrogatives, relatives, etc		Demonstratives, interrogatives, relatives, etc		
1.	Этот, кто, что, какой, каждый in all cases, singular and, where relevant, plural (R)	1.	Этот, какой, каждый in all cases, singular and plural	
2.	Тот, такой in all cases (R)	2.	Такой in all cases	
3.	Который, весь (etc) in all cases, singular and	3.	Common use of -нибудь, -то (R)	
	plural (R)	4.	Друг друга (etc) (R)	
		5.	Use of всё, что and то, что (R)	
Pos	sessives	Poss	sessives	
1.	Possessives in nominative, singular and plural	1.	Possessives in all cases, singular	
2.	Его, её, их	2.	Possessives in all cases plural (R)	
		3.	Свой in all cases, singular and plural (R)	
Ver	bs	Verb	os	
1.	Tenses: present, imperfective and perfective past and imperfective future	1.	Tenses: perfective future in first person singular	
2.	Infinitives	2.	Imperatives – second person singular and	
3.	Reflexive verbs		plural, first person plural (R)	
4.	Common imperatives: дай/те and classroom	3.	Use of third person plural without они (R)	
	commands only	4.	Use of бы with хотеть in first person singular (хотел/а бы)	
5.	Standard use of ходить, идти, пойти and ездить, ехать, поехать		(xoren, a osi)	
6.	Commonly used prefixed verbs of motion for example приходить/прийти, уезжать/уехать			
7.	Other verbs of motion: only as listed in vocabulary			
8.	Past passive participles открыт and закрыт only			
Imp	personal constructions	Imp	ersonal constructions	
1.	Нравиться (present tense)	1.	Нравиться (all tenses) (R)	
2.	Хотеться (present tense)	2.	Хотеться (all tenses) (R)	
3.	Common impersonal constructions for 'feeling' for example (мне) холодно, мне тепло (present tense) (other tenses = R)	3.	Common impersonal constructions for 'feeling' for example (мне) холодно, мне тепло (all tenses)	
4.	Надо (= нужно) (present tense)	4.	Надо (all tenses)	
5.	(other tenses = R) Можно (present tense) (other tenses = R)	5.	Можно (all tenses)	

Linguistic structures targeted at grades G-C		Additional linguistic structures targeted at grades C-A*		
Numbers and quantity		Numbers and quantity		
1.	Cardinal numbers in nominative (other cases for common uses $= R$)	1.	Inversion for approximation (R) for example минут десять	
2.	Ordinal numbers for dates (R)	2.	Ordinal numbers for dates	
3.	Ordinal numbers for floor numbers for example на первом этаже	3.	Expressions of quantity with genitive for example много, мало	
4.	Expressions of quantity with genitive (R) for example много, мало			
	Candidates will not be required to write numerals – figures can be used	NB Candidates will not be required to write out numerals – figures can be used		
Prep	oositions	Pre	positions	
1.	As listed in the minimum core vocabulary list	1.	A wider range of prepositions (R)	
Time	es and dates	Tim	es and dates	
1.	Times using 24-hour clock format for example 8.30, 19.25	1.	Times using 24-hour clock format for example 8.30, 19.25 and полшестого, без четверти,	
2.	Days, months		etc (R)	
3.	Personal date and year of birth			
4.	Other dates, years (R)		Candidates will not be required to write out nerals – figures can be used	
5.	Time structures with and without prepositions for example утром, по субботам, в среду			
6.	Duration for example пять дней, на неделю			
7.	Frequency for example два раза в неделю			
	Candidates will not be required to write numerals – figures can always be used			
Negation		Neg	ation	
1.	Simple negation using He-	1.	Heт + genitive (all tenses)	
2.	Heт + genitive (present tense) (other tenses = R)	2.	Negative prefix ни- with prepositions (R) for example ни с кем	
3.	Negative prefix ни- including case forms without prepositions (R) for example никто, никогда	3.	ни ни (R)	

Appendix 5 Minimum core vocabulary list

The following vocabulary list is intended to assist teachers in planning their work. It provides a minimum core generic vocabulary that all students will need to acquire (regardless of chosen theme). It is an essential vocabulary list that students should refer to and build on when preparing for listening and reading examinations.

All assessment tasks in *Unit 1: Listening and Understanding in Russian* and *Unit 3: Reading and Understanding in Russian* targeted at grades G–C will be based on this vocabulary list. Occasional glossing of individual words may occur in the examinations although this will be avoided whenever possible.

In the speaking and writing units, it is important to note that the vocabulary requirements, in either of the chosen themes (*media*, *travel* and *culture* or *sport*, *leisure* and *work*), could vary between students.

High frequency language (multiple contexts)

благодарить/по-

брать/взять

Verbs

бить/по- to knock, hit

to thank

to take

бросать/бросить to throw

быть to be

верить/по- to think, believe

видеть/y- to see

включать/включить to light, turn on

водить/вести to drive

возвращаться/вернуться to return

встречать/встретить to meet

входить/войти to enter

выбирать/выбрать to choose

выигрывать/выиграть to win, earn

выходить/выйти to exit

говорить/сказать to say, speak

to go for a walk

to give давать/дать

гулять/по-

длиться

to hold держать/поto last

думать/поto think

ездить/ехать to go along (in a car)

есть/съto eat

to regret, be sorry жалеть/по-

ждать/подоto wait for

to wish желать

to live, stay жить

забывать/забыть to forge

to place, ask (a question) задавать/задать (вопрос)

to order заказывать/заказать

to close закрывать/закрыть

to play sport заниматься спортом

звать/поto call

звонить/поto phone, ring

знать to know

извинять/извинить to forgive

to study изучать

интересоваться to be interested in

to use использовать

казаться/поto seem

to finish, complete кончать/кончить

кончаться/кончиться to end

to steal/fly красть/у-

лежать/поto lie

любить/поto love

to change менять

мочь/сto be able to

Specification Edexcel GCSE in Russian © Edexcel Limited 2008 надеяться to hope

называться to be called

нанимать/нанять to rent/to hire

находить/найти to find

находиться to be located

начинать/начать to begin

ненавидеть to hate

нравиться/по- to like

описывать/описать to describe

организовывать/организовать to organise

останавливаться/остановиться to stop

отвечать/ответить to answer

открывать/открыть to open

падать/упасть to fall

писать/на- to write

пить/вы- to drink

плакать/за- to cry

повторять/повторить to repeat

подписывать/подписать to sign

показывать/показать to show

покупать/купить to buy

получать/получить to receive, be host to

помнить/вс- to remember

помогать/помочь to help

понимать/понять to understand

посещать/посетить to visit посылать/послать to send

похожий to look like, to resemble

предпочитать to prefer приглашать/пригласить to invite

приходить/прийти to come, arrive

пробовать/по- to try

продавать/продать to sell

проигрывать/проиграть to lose (sport)

производить/произвести to produce

проходить/пройти to pass by/to go

работать/по- to work разговаривать to chat

рассказывать/рассказать to tell

рекомендовать to recommend

ремонтировать/от- to repair peшать/решить to decide

садиться/сесть to sit down

сердиться/рас- to get angry

сидеть/по- to sit

служить/по- to serve

слушать/по- to listen

слышать/у- to hear

смеяться/за- to laugh

смотреть за to look after

собираться to intend

советовать/по- to advise

спасать/спасти to save

спать/по- to sleep

спешить/по- to hurry

спорить/по- to argue

спрашивать/спросить to ask

стоить to cost

стоять/по- to stand

считать to count

терять/по- to lose

тратить/по- to spend

убегать/убежать to escape

улыбаться/улыбнуться to smile

уходить/уйти to leave

учиться to learn

ходить/идти//пойти to walk

ходить/идти вниз to go down

ходить/идти наверх to go up

хорошо проводить время to enjoy oneself

хотеть/за- to want читать/по- to read

Adjectives

бесплатный free

благодарный grateful

близкий close

богатый rich

большой big

быстрый fast, quick

весёлый in a good mood

весь/вся/всё/все all

вкусный tasty

вместе together

высокий tall, high

глупый stupid

готовый ready

грязный dirty

длинный long

добрый kind

довольный pleased, satisfied

дорогой valuable, expensive

другой other

жаркий hot

закрытый closed

здоровый healthy

класс brilliant

классный great

короткий short, brief

красивый beautiful, pretty

лёгкий light

ленивый lazy

любимый favourite

маленький small

милый charming

младший younger

молодой young

молчаливый silent

некрасивый ugly

неправда false

новый пем

нужный necessary

одинокий alone, lonely

открытый ореп

отличный great, marvellous, excellent

плохой rotten

полезный useful

полный full

популярный popular

последний last

правда true

реальный real

свободный free

сердитый angry

серьёзный serious

сильный strong

скучный boring

слабый weak

следующий next

смешной funny

старый old

строгий strict

типичный typical

толстый fat

трудный difficult

тяжёлый heavy

удобный comfortable

ужасный awful, disgusting

умный clever

устал/а/и tired

хороший good

ценный valuable

чистый clean

шумный noisy

Colours

белый white

голубой (light) blue

жёлтый yellow

зелёный green

коричневый brown

красный red

оранжевый orange

розовый pink

светлый light

серый grey

синий (navy) blue

тёмный dark

цвет colour

чёрный black

Adverbs

быстро quickly

внизу downstairs

вон там over there

всегда always

всё ещё still

довольно quite

долго (for a) long time

ещё more; still

иногда sometimes

к сожалению *unfortunately*

может быть perhaps

наверху *upstairs*

недавно recently

однако however

особенно especially

очень very

почти almost

скорее rather

слишком too

сразу *immediately*

сразу же straight away

там there

тут here

уже already

часто often

Numbers

1-100

Quantities

банка a jar of

бутылка a bottle of

десятка 10 of, a 'dozen'

достаточно enough

коробка a tin, box of

кусок a piece of, a slice of

мало little, few

много тапу

немного a little of

несколько several

пачка a packet of

треть (f) a third of

Connecting words

во-первых first of all

затем then

и and

или or

наконец finally

но but

потом then

сначала at first

так 50

тоже, также also

Appendices D

Time expressions

Appendix 5

вечер evening

вечеринка (evening) party

вечером in the evening

вовремя on time

время от времени from time to time

всегда always вчера yesterday две недели a fortnight

день (m) day

днём in the afternoon

завтра tomorrow

каждый день every day

минута minute

неделя week

OT from

ночь (f)

поздно late

позже later

полночь (f) midnight

после обеда afternoon

послезавтра the day after tomorrow

night

рано early

c since

сегодня today

сейчас just now, in a little while

скоро soon

следующий next

следующий день the next day

сначала at the start

теперь пом

уик-энд weekend утро morning

утром in the morning

Times

Awareness of times (analogue and digital)

Days of the week

понедельник Monday

вторник Tuesday

среда Wednesday

четверг Thursday

пятница Friday

суббота Saturday воскресенье Sunday

Months of the year

январь (m) January

февраль (m) February

март *March*

апрель (m) April

май Мау

июнь (m)

июль (m) July

август August

сентябрь (m) September

June

октябрь (m) October

ноябрь (m) November

декабрь (m) December

Appendix 5 Appendices D

Question words

где? Where?

κακ? How?

какой? What (sort of)?

когда? When? кто? Who?

куда? To where?

почему? Why?

сколько? How much, how many?

что? What?

Other expressions

вот (t)here you are

всё равно! Don't care! ещё раз once again

как жаль what a shame

как пишется? How do you spell that?

конечно of course

мне всё равно I don't mind

мне надоело $I've\ had\ enough$

мой mine

не важно it doesn't matter

нормально fine

обычно usually

по-моему in my opinion с удовольствием with pleasure

счастливо good luck

тем лучше all the better

y вас you have

y меня I have

y нас we have

 у неё
 she has

 у них
 they have

 у тебя
 you have

 хорошо
 okay

это зависит it depends

Other high frequency words

более тоге

вещь (f) thing

все *everybody*

господин *Мг*

госпожа Mrs

да yes

если if

как as, like

конец end

кто-то someone

можно possible, can

надо must

например for example

нет по

номер figure, number

потому, что because

pa3 time

середина middle

тип type

центр centre

число date

что-то something

это that

Countries

Австрия Austria
Англия England
Беларусь (f) Belarus
Бельгия Belgium

Великобритания Great Britain

 Германия
 Germany

 Голландия
 Holland

 Греция
 Greece

 Дания
 Denmark

 Ирландия
 Ireland

 Испания
 Spain

 Италия
 Italy

Нидерланды Netherlands

Россия Russia

Соединённое Королевство United Kingdom
Соединённые Штаты США United States USA

Wales

Украина Ukraine

Франция France

Уэльс

Швейцария Switzerland

Шотландия Scotland

Continents

Австралия Australia

 Азия
 Asia

 Африка
 Africa

 Европа
 Europe

Северная АмерикаNorth AmericaЮжная АмерикаSouth America

Nationalities etc

Austrian австрийский American американский English английский African африканский бельгийский Belgian британский British голландский Dutch греческий Greek датский Danish европейский European ирландский Irish испанский Spanish Italian итальянский немецкий German русский Russian Welsh уэльский французский French швейцарский Swiss шотландский Scottish

Areas/mountains

Альпы the Alps

Kавказ the Caucasus

Ла-Манш the English Channel

Урал the Urals

Social conventions

алло hello (on the telephone)

до завтра see you tomorrow

59

до свидания goodbye

see you later до скорой добрый вечер good evening

здравствуй(те) hello, good day

на помощь help

пожалуйста please (request)

пока see you soon

hi привет

спасибо thank you спокойной ночи goodnight best wishes целую

Prepositions

без without

близко от near

at, to, in

at the end of в конце

everywhere везде

во время during

далеко от far from

for, in order to для

до before, until

behind за

из/от from

из-за because of

towards К

except кроме

между between, among

на on

на улице outside

above над

о opposite o about

около by, near

перед in front of

по along

под under

после after

про through

против against

рядом с next to

c with

y at (someone's house)

через across

Language used in dialogues and messages

код area code

момент moment

набирать/набрать номер dial the number

не положите трубку stay on the line

не тот номер wrong number

от sent by

по телефону on the line, phone

подождите wait

позвони/те call me (informal/formal)

пока see you soon

пока while

сигнал «линия свободна» (dialling) tone

слушаю I'm listening

CMC text message

текст text

телефон telephone

телефонная книга telephone book

трубка receiver (telephone)
y телефона on the line/speaking

я сейчас I'll be right back

Language related to common topic areas

Out and about

автомобиль (m) motor car

автобус bus, coach

автовокзал coach station

аптека chemist

афиша poster/notice

 аэропорт
 airport

 багаж
 luggage

 балкон
 balcony

 банк
 bank

 бар
 bar

бассейн swimming pool

 башня
 tower

 бензин
 petrol

 берег моря
 coast

 библиотека
 library

бизнес business/trade

билет ticket

билет в один конецsingle ticketбилетная кассаticket office

бланк form больница hospital

брошюра brochure/leaflet

булочная baker

буфет snack bar, buffet

бюро office

вагон-ресторан restaurant car

ванна bath велосипед bicycle

ветер wind

вид

водитель (m) driver

вокзал station

восток east

встреча appointment/meeting

view

вход entrance

выставка exhibition

выход way out/exit

гастроном grocer

гора mountain

город town

городской public/municipal

городской транспорт public transport

гостиница hotel

градус degree

гроза (thunder) storm

грузовик lorry

далеко far (away)

дверь (f) door

движение traffic дворец palace

деревня countryside

деревня village дискотека disco

rain дождь (т)

road дорога

it is windy дует ветер

shower душ

heat жара

railway железная дорога

живописный picturesque

за границей abroad

завод factory

waiting room зал ожидания

занятый occupied

west запад

service station заправочная станция

in advance заранее

building здание

in winter зимой

знак sign

зоопарк *z*00

идёт дождь it is raining

идёт снег it is snowing

извини(те) I'm sorry/excuse me

индустрия industry

исторический historic

as soon as (to general) как только

left luggage камера хранения

road map карта

ice rink каток

кафе café

кемпинг campsite

кинотеатр cinema

(газетный) киоск newspaper stall

климат climate

ключ key

комната гоот

контролёр ticket inspector

концерт concert кража theft

Кремль (m) Kremlin

купе compartment

лестница staircase

летний лагерь summer camp

летом in summer
линия line/route

лифт lift

лодка boat

магазин shop

магазин «мясо» butcher

магистраль (f) motorway

марка brand/make; stamp

маршрут route

матрёшка Russian doll

машина саг

мёртвый dead

место place

метр metre

метро metro/underground railway

милиционер (Russian) policeman

милиция police station

mope sea

мороз frost bridge

мотор engine/motor

museum музей outside на улице to the left налево to the right направо

to be situated находиться

небо sky

нельзя forbidden to hotel room номер

облако cloud

область (f) administrative district

обратный билет return ticket

lake озеро delay опоздание

остановка автобуса bus stop открытка postcard departure отъезд

парк park

(водительские) права driving licence

bedroom спальня

справа on the right

стоянка car park

паспортный контроль passport control

первый/второй этаж и т.д. 1st/2nd floor crossroads перекрёсток

пересадка connection

переходить/перейти to cross

pedestrian пешеход

пешеходный район pedestrianised area

on foot пешком

план (города) map (of the town)

платформа platform

Specification Edexcel GCSE in Russian © Edexcel Limited 2008 65

плёнка film (for a camera)

плохой bad

площадь (f) square

пляж beach

погода weather

подвал basement

поездка journey

полететь to take off (plane)

полицейский (British) policeman

порт port

праздник feast, holiday, fair, fête

праздник public holiday

приветствие welcome

пригород suburb

пробка traffic jam

проблема problem

прогноз погоды weather forecast

прямо straight on

работать to function, to work

развлечения entertainment, things to do

разный variable

район region

расписание timetable

регистрация reception

рейс flight

река river

рынок market

самолёт plane

светофор traffic lights

север north

сезон season

слева on the left

следующий following

CHEF Snow

собор cathedral

солнечный sunny

спальный вагон sleeping car

спортивный комплекс sports centre

справочное бюро tourist information office

срок waiting period/time limit

стадион stadium

станция метро underground station

супермаркет supermarket

счастливого пути have a good journey

такси taxi

театр theatre

телевидение television

телевизор television set

тихий quiet

торговый центр shopping centre

туалет(ы) toilet(s)

туман *fog*

тур tour

турист(ический) tourist

угол corner

улица street

универсам supermarket

фабрика factory

ферма *farm*

холм hill

холод cold

цена ргісе

центр города town centre

церковь (f) church чемодан suitcase

шофёр (taxi) driver

экскурсия excursion, outing

этаж floor (1st, 2nd)

юг south

Customer service and transactions

банковская карточка bank card

бланк form

блин pancake

болен/на іІІ

брошюра brochure

брюки trousers

бумажник wallet

бутерброд (open) sandwich

бюро находок lost property office

бюро обмена exchange bureau

ветчина ham

вино wine

вор thief

выбор choice

горох peas

гриб mushroom

деньги (pl) *топеу*

(дорожный) чек (traveller's) cheque

евро euro

жаль (f) pity, shame

вода water

завтрак breakfast

starter закуска йогурт yoghurt

video camera камера

картофель (т)/картошка potato

till касса café кафе

колбаса salami type sausage

кошелёк purse

кредитная карточка credit card

trainers кроссовки

swimsuit/trunks купальник

chicken курица

курс обмена exchange rate

лимон lemon марка stamp меню menu

милиция police station

на чай tip drink напиток носок sock meal обед обслуживание service

vegetables овощи department отдел

postcard открытка

официант/ка waiter/waitress

ошибка mistake паспорт passport мороженое ice cream casual jacket

пиджак

платье dress

подарок present
покупатель/ница (m/f) customer
покупки shopping

полный full

свинина

продавец/продавщица (m/f) salesman/woman

размер size (shoes etc)

рубль rouble caндалии sandals caндвич sandwich

свитер sweater, jumper

pork

сдача change

скидка reduction

со скидкой reduced

сок fruit juice

столовая dining room

счёт bill, invoice

табак tobacco туфля shoe

универмаг department store

фотоаппарат сатега

фунт (стерлингов) pound sterling

цена price чай tea

 чек
 receipt

 платить/за to pay

 шеф
 boss

 юбка
 skirt

 яйцо
 egg

омлет omelette хлеб bread

Personal information

iPod iPod MP3 MP3

athletics атлетика

атмосфера atmosphere

вегетарианец/вегетарианка vegetarian

видеоигра electronic game

водные лыжи water skis

возраст age

адрес address

hair волосы гитара guitar глаза (pl) eyes год year

гулять/по- с собакой to take a dog out for a walk

дата рождения date of birth

birthday день (т) рождения друг/подруга (m/f) friend friends друзья/подруги (m/f) wife жена

женатый married (man)

woman женщина

животное pet

married (woman) замужем

star, celebrity знаменитость (f)

knowledge знание umbrella зонтик player игрок

first name имя postcode (почтовый) индекс

информатика computing, ICT

катание на коньках skating катание на лыжах skiing

кататься на велосипеде to go cycling

кататься на лошади to go horse riding

классический classical, classic

клуб молодёжи youth club

кольцо ring команда team

компакт-диск/CD compact disk/CD

коридор hall

кроссовки trainers

кудрявый curly

мать (f) mother

место рождения birthplace

мобильный телефон mobile phone

мода fashion

молодёжный клуб youth club

муж husband

мужчина man

музыка music

наш/a/e/и our

HOC nose

ночной клуб nightclub

одежда clothes

одетый dressed

оркестр orchestra

отдых leisure

отец father

очки glasses

передача (television) programme

песня song

piano пианино

jacket пиджак

пинг-понг table tennis

плавание swimming

podcast подкаст

поп-музыка pop (music)

pleasant, likeable приятный

прямой straight (hair)

пьеса play

работа job

разведённый divorced

talkative разговорчивый

rugby регби

was born родился/родилась

rock (music) рок-музыка

red (hair) рыжий

рэп rap (music)

free time свободное время

семья family

earrings серьги

скрипка violin

современный modern

спорт sport

спортивная площадка sports ground

спортивный sporty

tracksuit спортивный костюм

старший older, first born

старый old

bag сумка

температура temperature

> теннис tennis

труба trumpet

tourism туризм

university университет

film фильм флейта flute

футбол football

хобби leisure pursuits, hobby

хоккей hockey thin худой

championship чемпионат

чтение reading fur hat шапка hat шляпа

fur coat шуба selfish

Future plans, education and work

эгоистичный

электронная почта electronic mail

email email

актёр/актриса (m/f) actor, actress

архитектор architect

безработица unemployment

бизнес business биология biology бланк form

бумага paper

в час per hour веб the web

веб сайт website

веб-почта webmail

взрослый adult

вина fault

врач doctor

гардероб cloakroom

география geography

дежурный on duty

диплом degree (university)

директор headteacher, director

диск disc

папка folder

журналист journalist

занятый busy

записка message

зарплата salary

звонок по телефону telephone call

инженер engineer

инструктор instructor

интервью interview

информатика *ICT*

история history

квалификация qualification

ключ key

компания company

компьютер computer

контракт contract

конференция conference

курс a course

маркетинг marketing

математика maths

медбрат male nurse

медсестра nurse

менеджер manager
механик mechanic

милиционер (Russian) police officer

мода fashion мышь (f) mouse

набирать/набрать номер to dial the number

науки science

обмен exchange

опрос opinion poll/survey

ответ answer, reply

автоответчик answerphone

отчёт school report

отчёт report

официант/официантка (m/f) waiter/waitress

папка file

пароль (m) password

перерыв на кофе/чай coffee/tea break

перерыв на обед *lunch break* письменный ящик *letter box*

план plan, project

повар соок

пожарник fireman

почта post/post office

предмет subject преподаватель/ница (m/f) teacher

программист programmer

прогресс progress
работа work, job

рабочая практика work experience

pas time, occasion

расписание timetable

реклама advert

с опытом experienced

с плохой зарплатой badly paid

с хорошей зарплатой well paid

следующий год next year

служащий civil servant

старший superior/higher

столовая canteen строитель (m) builder

студент/ка (m/f) student

стюардесса air hostess

техник technician

тренировка training

триместр term

туристическое агентство travel agency

учитель/учительница (m/f) teacher (primary)

учиться to study

факс fax

фермер/ша (m/f) farmer

физика physics

физкультура physical and sports education, PE

фунт (стерлингов) pound (sterling)

химия chemistry

школа school

экзамен examination

экран screen

электрик electrician

язык language

1856db131008S:\LT\PD\GCSE 2009\GCSE RUSSIAN SPEC.INDD.1-77/6